



Commission de rédaction
Case postale, 9023 St-Gall
+41 (0)58 465 26 26

BVGE aktuell – Actualités ATAF – DTAF attuale

St. Gallen, 4. Januar 2018

An die Leserinnen und Leser der BVGE

Wir freuen uns, Sie mit diesem Newsletter auf die neusten Entscheide des Bundesverwaltungsgerichts (BVGE) hinzuweisen. Die vollständigen Entscheide finden Sie auf unserer [Internetseite](#).

I

II

St-Gall, 4 janvier 2018

Chères lectrices, chers lecteurs,

Par la présente newsletter, nous avons le plaisir de vous faire part des derniers arrêts parus au recueil officiel des arrêts du Tribunal administratif fédéral (ATAF), que vous trouverez en intégralité sur notre [site Internet](#).

III

IV

V

San Gallo, 4. gennaio 2018

Care lettrici, cari lettori,

Tramite la presente newsletter abbiamo il piacere di informarvi in merito alle ultime sentenze apparse nella raccolta ufficiale delle sentenze del Tribunale amministrativo federale (DTAF), che troverete nella loro integralità sul nostro [sito Internet](#).

VI

VII

I.

Bürger und Staat, Verwaltungs- und Verfahrensrecht allg.
Citoyen et Etat, Droit administratif général et droit de procédure
Cittadino e Stato, Diritto amministrativo e procedurale generale

Keine Neuheiten – Pas de nouveauté – Nessuna novità

II.

Öffentliche Werke, Verkehr, Energie, Kommunikation
Travaux publics, Transports, Energie, Communications
Lavori pubblici, Trasporti, Energia, Comunicazioni

Keine Neuheiten – Pas de nouveauté – Nessuna novità

III.

Abgaberecht
Droit fiscal
Diritto fiscale

Keine Neuheiten – Pas de nouveauté – Nessuna novità

IV.

Wirtschafts- und Finanzrecht, Bildung und Wissenschaft
Droit économique et financier, Formation et Science
Diritto economico e finanziario, Formazione e Scienza

Keine Neuheiten – Pas de nouveauté – Nessuna novità



V.

Gesundheit, Soziale Sicherheit
Santé, Sécurité sociale
Sanità, Sicurezza sociale

2017 V/3

Auszug aus dem Urteil der Abteilung I i.S. BVSA BVG- und Stiftungsaufsicht Aargau gegen Oberaufsichtskommission Berufliche Vorsorge A–3180/2016 vom 30. November 2016

- Berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge. Oberaufsichtsabgabe. « Strukturreform ». Funktionale Einheit des Aufsichtswesens.
- Prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité. Taxe de surveillance. « Réforme structurelle ». Unité fonctionnelle du système de surveillance.
- Previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità. Tassa di vigilanza. « Riforma strutturale ». Unità funzionale del sistema di vigilanza.

2017 V/4

Auszug aus dem Urteil der Abteilung III i.S. Air Zermatt AG gegen 47 Krankenversicherer und den Staatsrat des Kantons Wallis C–6561/2015, C–6471/2015 vom 18. Juli 2017

- Krankenversicherung. Tariffestsetzung für helikoptergestützte Rettungseinsätze im Bereich der obligatorischen Krankenpflegeversicherung (OKP). Grundsätze der Tarifgestaltung.
- Assurance-maladie. Fixation des tarifs pour des opérations de sauvetage par hélicoptère dans le domaine de l'assurance obligatoire des soins (AOS). Principes applicables à la tarification.
- Assicurazione malattie. Fissazione delle tariffe per le operazioni di salvataggio in elicottero nell'ambito dell'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie (AOMS). Principi applicabili alla tariffazione.

VI.

Asylrecht
Asile
Asilo

2017 VI/4

Auszug aus dem Urteil der Abteilung IV i.S. C. gegen Staatssekretariat für Migration D–3175/2016 vom 17. August 2017

- Familienasyl. Anspruchsvoraussetzungen. Grundsatzurteil.
- Asile accordé aux familles. Conditions d'octroi. Arrêt de principe.
- Asilo accordato alle famiglie. Presupposti di diritto. Sentenza di principio.

VII.

Ausländerrecht, Bürgerrecht
Droit des étrangers, Citoyenneté
Diritto degli stranieri, Cittadinanza

Keine Neuheiten – Pas de nouveauté – Nessuna novità

[Adressänderung](#) – [Modification de l'adresse](#) – [Modifica dell'indirizzo](#)
[Abmeldung](#) – [Résiliation](#) – [Annullamento](#)